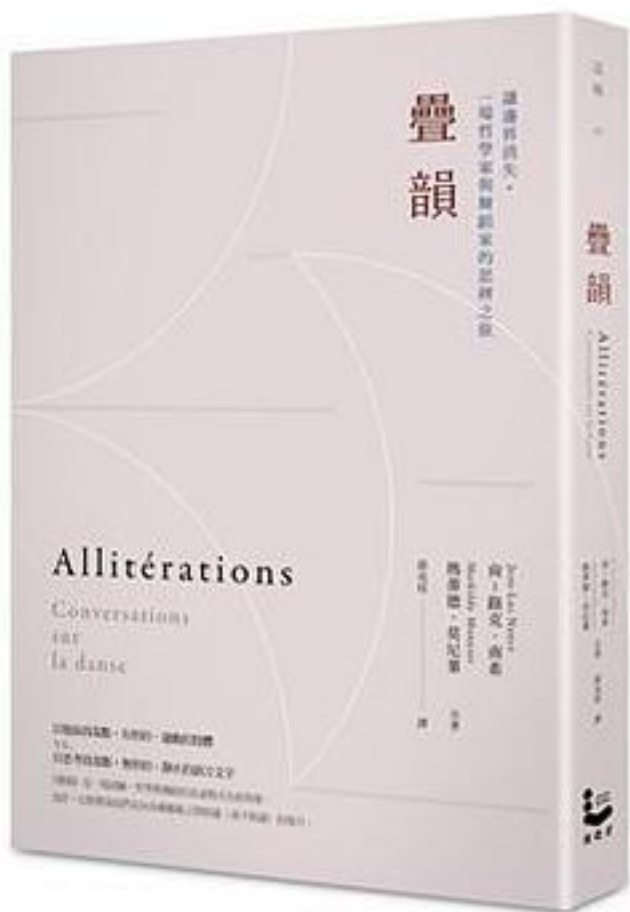




[疊韻_下载链接1](#)

著者:尚一路克．南希 (Jean-Luc Nancy)

出版者:漫遊者文化

出版时间:2015-2

装帧:平装

isbn:9789865671211

《疊韻》是一場試驗，哲學與舞蹈的表達模式在此相會。

也許，它將帶領我們走向各種藝術之間相通（或不相通）的地方。

一場歷時近一年的即興對談，

沒有目的或野心，只有往返運動所需的輕，

因為沒有這種輕，誰也跳不動，誰也無法思考。

◎中央大學法文系教授蔡淑玲專文導讀

舞蹈強調出神，詩強調意義的淨空，

繪畫強調存在感，雕塑則是觸覺，音樂是穿透力……

不同的藝術既以對比鮮明的方式彼此區隔，

同時又互相為鄰，彼此碰觸，彼此迴響。——尚一路克．南希

藝術凝視生命，於是我們凝視藝術。

藝術無法與真實等量齊觀，但藝術可以命名真實，挪移真實，凝視真實，令人渴望看見真實。

於是法國當代哲學界解構大師南希，與法國第一位以編舞家身份入主國家舞蹈中心的莫尼葉，在一次次的往來對話中，聯手拋出一個個沒有標準答案、不是問題的問題，為所有藝術工作者、藝術愛好者爬梳出不同以往的凝視和分析角度，同時分享個人對表演、創造、美學的體會、渴望、省思與質問。

○○○○舞蹈是什麼，與其他藝術形式不同和相同之處又在哪裡；

●表演是許多的問題，稀少的答案（甚至不在乎答案）。

○○○舞蹈與機構之間該保持什麼樣的關係，真正的獨立自主是否存在；

●●創造和隸屬於什麼門派無關，創造容不下任何據為己有的想法。

○○在政治正確的「共享」概念，與藝術必須具有個體性的兩難之間，怎麼達成創造力的實踐；

●●●一個作品不是為了占有任何風格、任何形式，創作是一種放棄擁有的行為。

○如何以「浸染」取代「模仿複製」；

●●●●作品從不生根，它在縫隙游移……

以地面為基點，有形的、運動的肢體

vs.

以思考為基點，無形的、靜止的語言文字

◎《疊韻》的緣起

2000年，法國編舞家Mathilde

Monnier在蒙特婁新舞蹈國際藝術節上，聽到不跳舞的大哲學家Jean-Luc Nancy發表一篇文章，立即感覺它猶如以文字編的一支獨舞，用的雖然不是舞蹈的肢體語彙，卻逼近舞蹈的運動方式……

以《疊韻》為名，編舞家決定在簡單的舞台上展現「以導演手法呈現的朗讀」，由哲學家以念白的方式作為舞作的聲音主幹，讓舞蹈和音樂接力演繹。

這不只是讓哲學家在舞台上將文章念完就了事，而是讓文本、音樂和寂靜、舞者在現場發生直接或間接的運動，賦予它們同樣的能見度和存在感。這也是一種對平等的思考，在哲學與舞蹈如此不同的感受層面和視野之間，分享彼此的觀點。它讓文本、舞者動作、音樂、影像在舞台上交錯進行，「讓觀眾無所適從，必須自己選擇他跟得上的東西」。

◎為何舞蹈？

編舞家：

班雅明說，所有語言在溝通的是語言本身，語言是最純粹意義上的溝通媒介。以肢體和動作做為媒介，舞蹈所追求的是同樣層次的意義。不只是舞蹈裡的運動，還有姿勢、能量、韻律、斷句、存在感等等，這一切都在製造意義，創造一種表現語言的語言。

舞蹈的藝術，是在身體裡捕捉運動的流逝，同時賦予它意義，為那些不斷流失、不斷逃脫意義的東西賦予意義。編舞家和舞者的工作，就是在意義的逃逸裡捉住、留注意義，在運動的流逝裡用運動創造意義。

哲學家：

意義的課題諸如：感受土地的方法，以及身體施加重量的方式；感受擺pose的、躺著的、趴著的、爬行的、踮起腳尖的身體，感受皮膚輕觸地面的剎那，感受身體渴望被感受，感受它蹦蹦跳跳卻不能飛，無法展開和土地的另一段關係。

終歸，一切都在飛天和遁地之間：既非前者亦非後者，而是兩者之間的某種張力。某種堅決留守在人世間的方法，絕不就此消失，不上天堂也不下地獄……我們可以這麼說。舞蹈拉住了我們，不往任何一邊去。舞蹈本身就是這種拉力的遊戲。它以最明確的方式，讓我們存在這個世界上。

◎舞蹈的手段

哲學家：

這個手段就是藝術家自己的身體，這正是為什麼，舞蹈不只是、甚至根本不是一種演給觀眾看的藝術：觀眾的視線被轉換成他自己身體內在的肢體動作、難以察覺的肌肉緊張、正在醞釀的蠢蠢欲動。舞者是很「自我指涉」（autoréférencié）的一種藝術家，處於一種和自身的直接（im-médiat）關係，沒有任何產生中介化過程的媒介。

於是，一個決定性的問題或主題出現了：一個和自我保持密切聯繫的人，如何同時全然地對外界保持開放？因為這個人所維繫的並非一種現成的「自我」。他質疑這個「自我」，精確地說，一種從來就不是現成的「自我感受」（ipséité）……

編舞家：

這種（表面上的）混亂令人困擾，同時也是力量所在……面對把自己當成媒介來檢視的困難，迷失的恐懼，我們永遠無法企及的完美，這些問題一直都在。儘管如此，我要說，有機會和自我產生直接聯繫，正是我們舞蹈的力量。

當然，舞蹈的媒介就是舞蹈，舞蹈和身體、和自我不可分，然而跟著舞蹈現身的「我」(je)，並非就和身體與自我(soi)不可分。我在尋找的是主體和舞蹈的協調。我們總是想要找到自我和運動之間的合一。不過，我找到的經常不是合一，而是兩者的間距，我們是在（或大或小的）間距裡工作……

◎本書結構

第一部分：哲學家南希、編舞家莫尼葉長達一年的電子郵件通信＋電話對談（2003-2004）；

第二部分：1. 南希、莫尼葉於獨舞座談會（2002）的對談；2. 南希、莫尼葉，與影像工作者克萊兒·德尼（Claire Denis）對談；

第三部分：南希在舞作《疊韻》中演出的口白（2003）。

◎本書讀者群

- 1.喜愛或對當代藝術好奇的人，經常提問想弄懂作品意義、作品由來的觀看者。
- 2.喜愛表演藝術和舞蹈藝術的人，可從法國舞蹈界重量級編舞家莫尼葉不同層次的自我剖析，窺見其創作思想。
- 3.哲學家文字描繪舞蹈的文字非常具象化，對喜愛文學的讀者而言是一大享受。

作者介绍:

尚一路克．南希(Jean-Luc Nancy)

1940年生，法國哲學家。巴黎索邦大學哲學系畢業，1988年起任史特拉斯堡哲學系教授，2002年退休，獲榮譽教授之銜。南希深受德希達、巴代伊（Georges Bataille）、海德格影響，著有海德格、康德、黑格爾、笛卡爾、巴代伊的專書和論述。

當代社會裡的人們如何生活在一起，南希提出一種「多數的個體」狀態，而「我們」不必要是具體實質的特殊認同。他發展出一套原創本體論，影響人們對宗教、政治、社群、藝術的思考。其大眾哲學書籍，主題探討身體、快感、解構宗教、現代社群等議題，包括台灣唯一繁體中文譯本《解構共同體》（La Communauté désœuvrée）。

南希也從事藝術分析，尤其是當代藝術，並創作詩歌和戲劇，也出版電影、音樂相關書籍，是極具影響力的藝術文化哲學家。

瑪蒂德．莫尼葉(Mathilde Monnier)

1959年生，法國編舞家。曾任蒙比利埃國家舞蹈中心（Centre chorégraphique national）藝術總監20年，2014年起進入國家舞蹈中心（Centre national de la danse），成為第一位以編舞家身份主掌此以服務舞蹈專業，並以訓練、保存和創作為要旨的舞蹈中心總監。

她是思考型的編舞家，不斷試探自己創作的界線。曾與暢銷作家、歌手同台合作，尋求與其他藝術形式對話、交融，成為她的創作特色。2002年與哲學家尚一路克．南希的對話，是她深入全面思考創作的過程，有書籍、舞作和影像等紀錄。

譯者簡介

郭亮廷

國立藝術學院（現國立台北藝術大學）戲劇系學士，巴黎第一大學（Université Panthéon-Sorbonne）美學系學士，雷恩第二大學（Université Rennes 2）劇場學研究所碩士。現為台北藝術大學戲劇系、中正大學中文系兼任講師，台新藝術獎提名觀察人。

目录: 第一章 哲學和舞蹈的對話就此展開

- 疊韻
- 舞蹈：製造意義
- 舞蹈：丟開言語
- 舞蹈：撤銷所有媒介
- 機制保護下，調整座標和堅持
- 創造力的實踐
- 以練習和經驗取代學習
- 每個人都有跳舞的一天
- 舞蹈：身體以外的空虛
- 瀕臨情色界限
- 邁向另一種舞蹈
- 欲望是創作的開端

第二章 獨自來到世界上

- 莫尼葉、南希以獨舞為題的座談會，緣起於二〇〇一年國立舞蹈中心的邀請。對談內容由該中心全程記錄，整理成文字，並首度收錄在座談會的刊物《單人舞蹈》（La Danse en solo）裡，二〇〇二年由國立舞蹈中心出版。

第三章 排練筆記

- 在排練過程中摘錄、交換，最後交融在一起的筆記。

第四章 走近瑪蒂德

- 二〇〇四年八月，影像工作者克萊兒·德尼（Claire Denis, 1948—），與莫尼葉、南希的對談紀錄。

第五章 疊韻（演出文本）

- 尚一路克·南希撰寫的演出文本，最初題名為〈舞蹈的分離〉。此為這篇文章的第六版，二〇〇三年五月十九日完成，先後在巴黎（龐畢度中心）、史特拉斯堡、里昂、蒙比利埃和土魯斯演出。

• • • • • ([收起](#))

[疊韻_下载链接1](#)

标签

哲学

艺术

舞蹈

艺术史书单

法國

让-吕克·南希

對談

港台版

评论

舞者和哲人的对话。

这不是一本「关于」舞蹈的书。这本书就是舞蹈本身。思辨之舞。对话之舞。记忆之舞。南希对抗击和消解话语的身体给予了极大关注，这也体现在他对舞者身体的思考之中：舞蹈就是「独自来到世上」，是身体原初的孤独、分离与转身，是一种「创世」。独舞无需考虑话语或意义，只需要专注于身体，只需要回到、同时离开自己，所以它不是承受意义的「moi」，而是跳跃的「je」。同时，舞蹈的身体也关乎潜在的他者，关乎世界的他异性，「来到」世上即是一次产生间距、穿越和附体的空间体验。所有人都会有跳舞的一刻，所有运动（从胚胎运动到死前的抽搐）都是舞与延展，是为自己的身体绘制地图，并在跨越地图的瞬间铭刻存在。

哲学家的大脑会跳舞，舞者的身体会思考。

「只有這種往返運動所必需的輕，沒有這種輕，誰也跳不動，誰也無法思考。」「讓我們和這些知識之間保有活力」「這是一種交流作品、分享知識的意願，是鼓勵每個人各自發展的可能性（…）從激發知識、共享知識的層面來說，這也是宏觀的教育視野。共同擁有某些觀念」「浸染的狀態要求我們把時間放慢，不再講求立即見效，而是更看重紮根的價值。」「正是在這段既像蓄電池、又像催化器的時間裡，我找到產生新計畫的力量。」「一種時間裡面總有另一種時間，因此，舞蹈裡面總有一種節奏感，一種包含平衡感和節奏感的規則所產生的近似性」

看完堆砌華麗空泛詞語的破碎導讀險些放棄這本書。從舞蹈尤其是獨舞來探討自我、身體、關係與生死，切入本源、創造和超越（斷裂）等哲學前仆後繼欲以究極的概念，由於對話的鬆散性，論述難以集中綿密展開，但是某些情緒性的段落用獨佔性的表述「頌揚」舞蹈不免生疑。——一個跳舞多年又遠離多年的人的一點感想

法国哲学的书写方式，就是文学性高，以至于不踏实，这本书不合作为了解舞蹈、编舞的入门书籍阅读。最好是自己本身有中等厚度的舞蹈/哲学思考再来看。

每个人都有跳舞的一天

[疊韻_下载链接1](#)

书评

[疊韻_下载链接1](#)